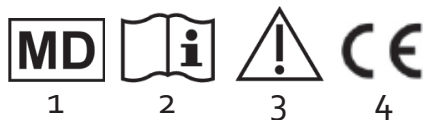


Marks	B x F	C	D x G	E	H	Top thickness		Max
Easy	40x60-85 cm	0 to 90°	40x60 cm	70 to 105 cm	10.5 cm	1.8 cm	7 kg	10 kg



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Significado dos símbolos	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Dispositivo médico	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfelelőség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

FR- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- ♥ Ne pas utiliser lors de températures extrêmes (supérieures à environ 38°C ou 100°F ou inférieures à 0°C ou 32°F).
- ♥ Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (vis, tubes, embouts, plateaux, roulettes..).
- ♥ Vérifier si tous les raccords sont serrés correctement.
- ♥ Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu : ne pas monter sur la table par exemple!!
- ♥ Respecter TOUJOURS les limitations de poids qui figurent sur l'étiquette ou la notice.
- ♥ Vérifier la stabilité du produit avant utilisation.
- ♥ Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- ♥ Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

2. Destination d'usage, indications et contre-indications

La mise en service de ce produit ne doit être réalisée que par du personnel qualifié. Un mauvais réglage peut conduire à une mauvaise utilisation et à des risques d'accident. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

Destination d'usage:

Cette table de lit est une aide fonctionnelle pour les soins infirmiers. Il est possible de manger, boire et lire, confortablement installé dans le lit avec cette table.

Indications :

Soulagement du soignant dans le cas de soins avec un lit médicalisé ou un cadre de lit ainsi qu'en cas d'alitement ou de patients grabataires; par exemple, incapacité du patient à manger de manière autonome en dehors du lit.

Le patient peut également utiliser la surface de la table pour le rangement.

Contre-indications:

Démence; Fractures des membres supérieurs ou faiblesses musculaires graves empêchant l'utilisateur de soulever ses membres supérieurs. Pour le montage, se référer aux schémas correspondant aux étapes.

Installation:

Etape 1: vérifier l'ensemble des éléments et que rien ne manque avant de commencer le montage.

Etape 2: insérer la pièce (2) dans la pièce (1), positionner la rondelle (4) puis serrer légèrement l'ensemble avec la molette (3). L'ensemble obtenu est numéroté (6).

Etape 3: Prendre le plateau (7), le poser à plat sur le sol. Emboîter l'élément (6) dans le plateau puis serrer avec la molette (3). L'ensemble obtenu est numéroté (8).

Etape 4: Visser les traverses équipées des roulettes (10) sur le châssis (11) à l'aide des vis (5), puis visser la molette (9).

Etape 5: Emboîter la partie supérieure de la table (11) dans le pied.

Utilisation de la table:

La table Easy peut être utilisée devant un fauteuil ou sur un lit. Elle est équipée de 4 roues dont deux avec frein et s'ajuste en hauteur. Pour régler la table en hauteur, dévisser la molette de serrage (9) puis régler le plateau à la hauteur désiré et resserrer, voir étape 5.

Attention: Ne pas vous appuyer sur l'extrémité du plateau de la table, elle pourrait basculer. Poids maximum supporté: 10 kg.

3. Entretien

Le produit doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon propre et sec.

4. Matériaux

La table est composée d'acier peint, de roulettes en plastiques et d'un plateau mélaminé.

5. Traitement de déchets

Veillez mettre au rebut ce produit en conformité avec vos directives régionales.

6. Caractéristiques techniques

Ce produit est garanti 24 mois, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Biocompatible. Durée d'utilisation : 2 ans.

EN- Please read these notes carefully before use. Make sure to follow the instructions and keep them in a safe place ! If this aid is to be used by other persons, they must be fully informed of these safety warnings before use.

1. Safety indications

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Don't store outside and don't let under the sun (Beware: don't let the product in a car in case of high outside temperature !!).
- ♥ Don't use in extreme temperature (above 38°C or 100°F or below 0°C or 32°F).
- ♥ Check carefully all parts of this item (screws, tubes, castors...).
- ♥ Check regularly if all parts are tightened.
- ♥ Use only in proper way : don't stand on the table.
- ♥ ALWAYS observe the weight limit on the labelling of your product.
- ♥ After assembling the table, make sure that it is securely locked in OPEN position and level to the ground before using.
- ♥ No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- ♥ In case you didn't use your table for a long time, let it checked by the technical staff, before use.

2. Intended use, indications and contraindications

Only specialists can adjust the product and teach you how to use it. A wrong use or adjustment could lead to overstress of the device or of the patient. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation. Each step is described **in this user's manual**. In case of doubt, don't hesitate to ask again.

Intended use:

This bed table is a functional aid for nursing which makes eating, drinking and reading possible while sitting comfortably in bed.

Indications:

This product aims at assisting the medical staff when a nursing bed or a bed frame is used for a bedridden patient; e.g. in case of inability for the patient to eat independently out of their bed. The table surface can also be used by the patient for storage.

Contraindications:

Dementia; Upper limbs fractures or severe muscle weaknesses resulting in the patient's inability to raise the upper limbs.

Mounting:

To mount the table follow the below steps which are corresponding to the above diagrams.

Step 1: Check for damage. If you see any, or suspect a fault, do not assemble the product. Check content as described above.

Step 2: Slide part (2) into part (1), place the washer (4) and screw loosely using the lock nut (3). The new part obtained is numbered (6).

Step 3: Take the plate (7), put it flat on the ground. Slide part (6) into the plate and tighten with the lock nut (3). The new part obtained is numbered (8).

Step 4: secure the tube with castors (10) on the frame (11) using the screws (5); screw the lock nut (9) on the frame.

Step 5: Insert the upper part (11) into the base frame.

Beware : Ensure that the table is assembled as described, and that all components are securely attached, before use. Check stability before use.

Operation instructions :

This overbed table can be used to eat, drink etc. while sitting in bed or in a chair. It is adjustable both in height and width and equipped with 4 castors (2 of which can be locked).

Beware : Do not lean on the suspended end of the table top; this may cause the table to tip. The table supports up to 10kg of dispersed weight. Do not exceed this limit.

3. Cleaning

Clean the product regularly with a dry and clean cloth.

4. Materials

Tube in epoxy painted steel, PP castors and wooden tabletop.

5. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. Technical specifications

Check the table at the end of the user's manual. Duration of use : 2 years.

This product has a 12 months warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect.

DE- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Folgen Sie den Anweisungen und behalten Sie die Anleitung für späteren Gebrauch. Sollte diese Stützhilfe von anderen Personen benutzt werden, müssen diese vor dem Gebrauch über diese Sicherheitsanweisungen informiert werden.

1. Sicherheitsanweisungen

- ♥ Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler in die Einstellung und in die Verwendung des Produkts einweisen.
- ♥ Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne lassen (Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!).
- ♥ Nicht bei extremen Temperaturen benutzen (> 38°C / 100°F oder < 0°C / 32°F)
- ♥ Prüfen Sie regelmäßig alle Teile des Produktes (Schrauben, Rohre, Spitzen, Platte, Rollen...)
- ♥ Alle Verschraubungen müssen sicher angezogen werden.
- ♥ Nur als Tisch verwenden, d. h. nicht auf den Tisch steigen zum Beispiel!
- ♥ Respektieren Sie IMMER das Maximalgewicht
- ♥ Vor jeder Anwendung überprüfen Sie die Stabilität des Produktes
- ♥ Es dürfen weder Veränderungen noch Reparaturen auf dem Produkt vorgenommen werden.
- ♥ Wenn Sie dieses Produkt lang nicht verwendet haben, lassen Sie es erst von Fachpersonal geprüft werden.
- ♥ Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

2. Installation

Dieses Produkt soll nur von Fachpersonal in Betrieb gesetzt werden. Eine falsche Einstellung kann zu einer schlechten Verwendung bzw. zu Unfallrisiken führen, deswegen muss das Produkt an einen einzelnen Patient von Fachpersonal angepasst werden. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Fachhändler.

Dieser Bett-Tisch ist eine funktionelle Hilfe für die Krankenpflege.

Essen, Trinken und Lesen, diese Dinge sind mit diesem Tisch bequem vom Bett aus möglich.

Indikationen:

Entlastung des Pflegenden bei einer Versorgung mit einem Pflegebett oder einem Einlegerahmen sowie überwiegender Bettlägerigkeit des Pflegebedürftigen; z.B. Unfähigkeit bei der eigenständigen Nahrungsaufnahme des Pflegebedürftigen außerhalb des Bettes.

Die Tischfläche kann auch durch den Pflegebedürftigen zur Ablage genutzt werden.

Kontraindikationen:

Demenz; Frakturen der oberen Extremitäten oder akute Muskelschwäche, die es dem Pflegebedürftigen nicht ermöglichen, die oberen Extremitäten anzuheben.

Auspackung

- öffnen Sie den Karton
- nehmen Sie die Elemente vorsichtig aus der Verpackung
- überprüfen Sie alle Elemente. Prüfen Sie dabei, dass keine Teile fehlen.

Montage

Den Tisch mit der Unterseite nach oben auf dem Boden platzieren.

2.[A] Den Stützwinkel einführen (1) und mit der Rändelchraube lose verschrauben (2).

3. Gleiches Verfahren für beide Seiten.

4.[B] Die Beine in den Stützwinkel einführen (1), den Tisch auf der gewünschten Höhe verstellen und mit den Rändelchrauben fest verschrauben (2). Beide Seite müssen gleich hoch sein.

5. Den Tisch auf den Beinen stellen und die Bremsen der Rollen feststellen.

6.[C] Die Seitenplatte in das zentrale Rohr einführen. Achten Sie darauf, dass die Druckknöpfe komplett eingerastet sind. [D].

Verwendung

Vorsicht: das Ende der Platte nicht abstützen, der Tisch könnte umkippen. Maximale Belastung: 10kg.

Der Bettisch «Easy» ist mit 2 bremsbaren Rollen versehen und kann über die Liegefläche des Bettes sowie neben dem Bett bzw. einem Rollstuhl benutzt werden. Er ist von 70cm bis 90cm höhenverstellbar und von 90cm bis 110cm breitenverstellbar. Dank der 4 Rollen und der 2 Rändelchrauben kann der Bettisch vom Pflegebedürftigen leicht manövriert und verstellt werden. Die zentrale Platte ist mit Anti-Rutschkanten versehen und ist bis 90° neigbar.

Wiedereinsatz

Nach einer gründlichen Reinigung und regelmäßiger Wartung kann dieses Produkt weitergegeben werden.

Bei der Wartung müssen folgende Prüfungen bzw. Arbeiten erledigt werden:

- 1- Sichtprüfung des Produktes: stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Defekte bzw. Beschädigungen aufweist.
- 2- Prüfung der Funktionstüchtigkeit: stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt funktioniert und reparieren Sie es wenn nötig.
- 3- Reinigung und Desinfektion: dieses Produkt kann mit herkömmlichen Reinigungsmitteln gereinigt und desinfiziert werden. Dafür können chlorfreie Mittel wie Surfanios (Anios Laboratorien) verwendet werden. Verwenden Sie KEINE ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder Hochdruckreiniger, die das Produkt beschädigen könnten. Während der Wartung müssen ordnungsgemäße und sichere Werkzeuge verwendet werden, um das Produkt zu reinigen bzw. demontieren oder zusammenzubauen. Die Gebrauchsanweisung muss beim Wiedereinsatz unbedingt weitergegeben werden.

3. Reinigung

Aufgrund seiner Konstruktion und der verwendeten Materialien ist dieses Produkt gegen Korrosion geschützt. Es kann mit haushaltsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert werden. Der Tisch soll mit nichtschleifenden Reinigungsmitteln gereinigt werden, und mit einem sauberen Lappen getrocknet werden.

4. Materialien

Gefärbtes oder verchromtes Stahlrohr, PP Teile und Holzplatte.

5. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach den regionalen Entsorgungsvorschriften

6. Technische Daten

Nutzungsdauer: 2 Jahre. Maximale Trag-Kraft: 15 kg

Dieses Produkt wird 2 Jahre, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert. Dieses Produkt ist biokompatibel.

ES- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí abajo antes de cada uso.

1. Consignas de seguridad

- ♥ Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- ♥ El producto no debe usarse o guardarse fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: ¡no dejar el producto en un coche al sol!).
- ♥ No utilizar el producto con temperaturas extremas (superiores a 38°C o 100°F e inferiores a 0°C o 32°F).
- ♥ Compruebe las diferentes partes del producto regularmente.
- ♥ Compruebe si todas las conexiones están apretadas firmemente.
- ♥ El producto no debe usarse con otro objetivo que el por el cual el producto está hecho: ¡no ponerse de pie en la mesa por ejemplo!
- ♥ Respete SIEMPRE el peso máximo escrito en la etiqueta, las instrucciones de uso o en el embalaje de su producto.
- ♥ Verificar la estabilidad del producto antes de utilizarlo.
- ♥ Usted no debe modificar este producto. Si está necesario, solo utilice piezas de recambio originales para repararlo. Solo el personal calificado está autorizado para reparar este producto.
- ♥ Si usted no utiliza el producto durante mucho tiempo, procede a la verificación del producto por un personal calificado.
- ♥ El usuario o paciente deberá comunicar al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro de la Unión Europea cualquier incidente grave relacionado con el producto.

2. Uso previsto, indicaciones y contraindicaciones

Solo personas calificadas pueden instalar el producto y enseñarle como utilizarlo. Un establecimiento malo puede generar una mala utilización y un

riesgo de accidente. Por esta razón es muy importante que el producto sea adaptado al usador, por un personal calificado.
Por cualquier duda no vacila a preguntar su vendedor.

Uso previsto:

Esta mesa de cama es una ayuda funcional para la enfermería.
Comer, beber y leer, estas cosas son posibles con esta mesa cómodamente desde la cama.

Indicaciones:

Alivio del cuidador en el caso de cuidados con una cama de enfermería o un marco de cama, así como en el caso de que el paciente esté postrado en la cama; por ejemplo, incapacidad del paciente para comer de forma independiente fuera de la cama.

La superficie de la mesa también puede ser utilizada por el paciente para el almacenamiento.

Para el montaje, consulte los diagramas correspondientes a los pasos.

Paso 1: Comprobar todos los elementos y que no le falta nada antes de empezar el montaje.

Paso 2: Inserte la pieza (2) en la pieza (1), coloque la arandela (4) y apriete el conjunto con la palometa (3). El conjunto resultante está numerado (6).

Paso 3: Tome la bandeja (7), déjela en el suelo. Coloque el elemento (6) en la bandeja y apriete con la palometa (3). El conjunto obtenido está numerado (8).

Paso 4: Utilizando los tornillos (5), enrosque los tubos equipados con las ruedas (10) en el bastidor (11) con los tornillos, luego atornille la palometa (9).

Paso 5: Coloque la parte superior de la mesa (11) en el soporte.

Uso de la mesa:

La mesa Easy puede usarse delante de un sillón o por encima de una cama.

Tiene 2 ruedas con frenos y tiene una altura ajustable. Para ajustar la altura de la mesa, desenrosca la palometa de sujeción (9). Ajustar el tablero a la altura deseada y apretar, ver paso 5.

Cuidado: No apoyarse en el lado extremo de la mesa, podría volcarla.
Peso máximo soportado: 10kg

3. Entretenimiento

Limpiar el producto con un trapo limpio y seco regularmente.

4. Materiales

El producto consiste en una estructura de acero pintado, de ruedas de plástico y del tablero de melamina chapada.

5. Tratamiento de los residuos

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

6. Características técnicas

Su producto está garantizado 24 meses de no tener defectos en los materiales y la fabricación, desde la fecha de compra.

Este producto está biocompatible. Duración de uso: 2 años.

HR- Molimo pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute prije upotrebe, i sačuvajte ih u slučaju budućih pitanja.

1. Sigurnosne upute

- ♥ Uvijek se savjetujte s liječnikom ili dobavljačem kako biste utvrdili pravilnu prilagodbu i uporabu uređaja.
- ♥ Nemojte skladištiti izvana i ne ostavljati pod suncem (Oprez: nemojte ostaviti proizvod u automobilu u slučaju visoke vanjske temperature!).
- ♥ Nemojte koristiti u ekstremnim temperaturama (iznad 38 ° C ili niže od 0 ° C).
- ♥ Pažljivo provjerite sve dijelove ove stavke (vijci, cijevi, savjeti, hvataljke).
- ♥ Redovito provjeravajte jesu li svi vijci zategnuti.
- ♥ Koristite samo kao stolicu i na odgovarajući način: nemojte stajati na stolu.
- ♥ Otvorite položaj i pustite na zemlju prije uporabe.
- ♥ UVIJEK promatrajte granicu težine na označavanju vašeg proizvoda.
- ♥ Na ovom uređaju ne smije se ništa mijenjati. Koristite samo originalne dijelove kako biste zamijenili slomljenu ili oštećenu i neka to radi tehničko osoblje.
- ♥ U slučaju da dulje vrijeme niste koristili stol, prepustite ga tehničkom osoblju prije korištenja.
- ♥ O svakom ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi s uređajem treba se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i / ili pacijent osnovani.

2. Namjena uporabe, indikacije i kontraindikacije

Samo stručnjaci mogu prilagoditi proizvod i naučiti kako ga koristiti. Pogrešna upotreba ili podešavanje mogu dovesti do preopterećenja uređaja ili pacijenta. Uпитajte tehničko osoblje kako koristiti ovaj proizvod i provjerite jeste li jasno razumjeli njihovo objašnjenje. Svaki je korak gore opisan.

U slučaju sumnje, nemojte se ustručavati ponovno pitati.

Namjena uporabe:

Ovaj stolić za krevet funkcionalna je pomoć za njegu.

Pomoću stolića možete udobno iz kreveta jesti, piti i čitati.

Indikacije:

Oлакшanje za njegovatelja kod njega u krevetu, kod nemogućnosti pacijenta da jede samostalno izvan kreveta. Površinu stola pacijent također može koristiti za skladištenje.

Kontraindikacije:

Demencija, prijelom gornjih udova ili mišićna slabost, što rezultira pacijentovom nesposobnošću podizanja gornjih udova.

Za montažu stola slijedite korake u nastavku koji odgovaraju gore navedenim dijagramima.

Korak 1: Provjerite ima li oštećenja. Ako vidite bilo koji slučaj, ili sumnjate na pogrešku, nemojte sastavljati proizvod. Provjerite sadržaj kao što je gore opisano.

Korak 2: Sastavite dio (2) u dio (1), postavite podlošku (4) i vijak lagano pomoću matice za zakretanje (3). Dobiveni novi dio je numeriran (6).

Korak 3: Uzmite ploču (7), stavite je ravno na tlo. Umetnite dio (6) u ploču i zategnite s maticom za zakretanje (3). Dobiveni novi dio je numeriran (8).

Korak 4: pričvrstite cijev s kotačima (10) na okvir (11) pomoću vijaka (5); Zavijte maticu (9) na okvir.

Korak 5: Umetnite gornji dio (11) u osnovni okvir.

Oprez: Pazite da je stol sastavljen kako je opisano i da su sve komponente čvrsto priključene prije uporabe. Provjerite stabilnost prije upotrebe.

Upute za uporabu:

Ovaj stražnji stol može se koristiti za jelo, piće ili druge aktivnosti, dok se nalazi u krevetu ili sjedi na stolici. Ovaj se stol može koristiti preko kreveta ili preko stolca, podesiva je visina i širina. Opremljen je s 4 kotača (2 kotačića koji se mogu zaključati) i može se podesiti po visini.

Čuvajte se: Nemojte se naslanjati na spuštenu kraj stola; To može uzrokovati da tablica pada. Tablica podržava do 10 kg raspršene težine. Nemojte prekoračiti tu granicu.

3. Čišćenje

Redovito čistite proizvod suhom i čistom krpom.

4. Materijali

Cijev u epoksi obojenom čeliku, PP kotači i drveni stol.

5. Zbrinjavanje

Odložite ovaj proizvod u skladu s regionalnim propisima o odlaganju otpada.

6. Tehničke specifikacije

Provjerite tablicu na kraju korisničkog priručnika.

Ovaj proizvod ima 12 mjeseci jamstva, od datuma kupnje, protiv bilo kakvih nedostataka u proizvodnji. Rok uporabe: 2 godine.

Mjesto i datum isporuke :

Broj računa:

Potpis i pečat prodavatelja:

PT- Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar. Certifique-se de seguir as instruções e mantenha-as num local seguro! Se este artigo for utilizado por outras pessoas, devem ser totalmente informadas sobre estas instruções.

1. Indicações de segurança

- ♥ Consulte sempre o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste e o uso do dispositivo.
- ♥ Não guarde no exterior e não deixe sob o sol (Cuidado: não deixe o produto num carro em caso de altas temperaturas externas!!).
- ♥ Não utilize em temperaturas extremas (acima de 38 ° C ou 100 ° F ou abaixo de 0 ° C ou 32 ° F).
- ♥ Verifique cuidadosamente todas as partes deste item (parafusos, tubos, rodízios ...).
- ♥ Verifique regularmente se todas as peças estão apertadas.
- ♥ Use apenas de maneira correta: não fique sobre a mesa.
- ♥ Observe sempre o limite de peso no rótulo do produto.

- ♥ Depois de montar a mesa, certifique-se de que está trancada na posição OPEN e nivelada com o chão antes de utilizar.
- ♥ Nenhuma modificação deve ser feita neste dispositivo. Utilize apenas peças originais para
- ♥ substituir as danificadas ou com defeito e que permita que isso seja feito pelo técnico.
- ♥ No caso de você não utilizar a mesa por um longo período, permita que seja verificada pelo técnico.

2. Uso pretendido, indicações e contra-indicações

Apenas especialistas podem ajustar o produto e ensiná-lo a utilizá-lo. Um juste errado ou má utilização pode levar a sobrecarga do dispositivo ou do paciente. Pergunte ao técnico como utilizar este produto e certifique-se de que entendeu a explicação. Em caso de dúvida, não hesite em perguntar novamente.

Uso pretendido:

Esta mesa de cabeceira é uma ajuda funcional para a enfermagem. Comer, beber e ler, estas coisas são possíveis com esta mesa confortavelmente a partir da cama.

Indicações:

Alívio do cuidador no caso de cuidados com uma cama de enfermagem ou uma armação de cama, bem como a predominância da cama do paciente; por exemplo, incapacidade do paciente para comer independentemente fora da cama.

A superfície da mesa também pode ser utilizada pelo doente para armazenamento.

Contra-indicações:

Demência; Fraturas dos membros superiores ou fraqueza muscular grave, resultando em incapacidade do paciente de levantar os membros superiores.

Para montar a mesa, siga os passos abaixo que correspondem aos diagramas acima.

Passo 1: Verifique se há danos. Se vir algum, ou suspeitar de uma falha, não monte

o produto. Verifique o conteúdo conforme descrito acima.

Passo 2: Deslize a peça (2) na peça (1), coloque a porca (4) e aperte frouxamente

usando a contraporca (3). A nova parte obtida é numerada (6).

Passo 3: Pegue a placa (7), coloque-a no chão. Deslize a parte (6) na placa aperte com a contraporca (3). A nova parte obtida é numerada (8).

Passo 4: prenda o tubo com rodízios (10) na armação (11) usando os parafusos (5); parafuse a contraporca (9) na armação.

Passo 5: Insira a parte superior (11) na armação base.

Cuidado: Certifique-se de que a mesa está montada conforme descrito e que os componentes estão bem presos, antes de utilizar. Verifique a estabilidade antes utilizar.

Instruções de operação:

Esta mesa pode ser utilizada quando comer, beber ou fazer outras atividades, enquanto na cama ou sentado numa cadeira. Esta mesa pode ser usada sobre uma cama ou sobre uma cadeira, a altura e largura são ajustáveis. É equipada com 4 rodízios (2 rodízios com travão) e pode ser ajustada em altura.

Cuidado: Não se apoie na extremidade suspensa do tampo da mesa; isso pode fazer com que a mesa caia. A mesa suporta até 10kg de peso disperso. Não exceda esse limite.

3. Limpeza

Limpe o produto regularmente com um pano seco e limpo.

4. Materiais

Tubo em aço pintado epoxi, rodízios em PP e mesa em madeira.

5. Eliminação

Elimine este produto de acordo com o regulamento regional de eliminação de resíduos.

6. Dados Técnicos

Verifique a tabela no final do manual do usuário.

Este produto tem uma garantia de 12 meses, a partir da data da compra, contra qualquer defeito de fabrico. Período de uso: 2 anos.

HU - Kérjük figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat mielőtt használná a terméket.

1. Biztonsági figyelmeztetések MAGYAR

- ♥ Mindig kérje az orvosa vagy az eladó segítségét a megfelelő beállítások és a termék használatával kapcsolatban.
- ♥ Tilos a termék szabadban tárolása, ne hagyja a terméket a napon (Vigyázat: ne hagyja a terméket a kocsiban, magas külső hőmérséklet esetében)!
- ♥ Ne használja extrém időjárási körülmények esetében (38°C felett vagy 0° C alatt)!
- ♥ Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket (csavarok rögzítése, váz, markolat, stb...)!
♥ Rendszeresen ellenőrizze a csavarok rögzítését!
- ♥ Terméket CSAK a rendeltetésének megfelelően használjuk: ne álljunk a termékre!
- ♥ Mindig tartsuk be a címkén található maximális súlyhatárt!
- ♥ Semmilyen átalakítás sem szükséges a terméken. Csak eredeti alkatrészeket használjon a törött vagy meghibásodott részek cseréjére, melyet szakértővel végeztesen el.
- ♥ Az asztal összeszerelése után bizonyosodjon meg róla, hogy az biztonságosan rögzült nyitott pozícióban.
- ♥ Ha sokáig nem használja a terméket, akkor használat előtt ellenőrizze a terméket.

2. Rendeltetészerű használat, javallatok és ellenjavallatok

Csak szakember állíthatja be a terméket és mutathatja meg a helyes használatát. Nem megfelelő használat vagy beállítás a használó vagy az eszköz túlterheléséhez vezethet.

Kérje az eladó vagy szakember segítségét a termék használatával kapcsolatban, győződjön meg arról, hogy minden egyértelmű a termék használatával kapcsolatban.

Minden lépést leírtunk lentebb, ha valami nem egyértelmű, akkor ne habozzon rákérdezni.

Rendeltetészerű használat:

Ez az ágyasztal funkcionális segédeszközként szolgál az ápoláshoz.

Étkezés, ivás és olvasás: ezen tevékenységeket teszi kényelmessé az asztal mellett az ágyból.

Indikáció

A gondozó segítése ápolószobával vagy ágykerettel ellátott ellátás esetén, valamint a beteg túlnyomó ágyhoz kötöttsége; például. a beteg képtelenek önállóan étkezni az ágyon kívül. Az asztal felületét a beteg is felhasználhatja tárolásra.

Ellenjavallat

Ne használja: Elmebaj; Felső végtagok törése vagy súlyos izomgyengeség, amikor a beteg képtelen a felső végtagok felemelésére.

Összeszerelés

Az asztal összeszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket, amelyek megfelelnek a fenti diagramoknak.

1. lépés: Ellenőrizze a sérüléseket. Ha bármilyen hibát észlel vagy gyanúja merül fel, ne szerelje össze a terméket. Ellenőrizze a tartalmat a fent leírtak szerint.
2. lépés: Csúsztassa a (2) részt az (1) részbe, helyezze az alátétet (4) és csavarja be lazán a rögzítőanyával (3). A kapott új alkatrész számozva van (6).
3. lépés: Vegye ki az asztallapot (7), tegye egyenesen a földre. Helyezze be a (6) részt az asztallapba, és húzza meg a rögzítőanyával (3). A kapott új alkatrész számozva (8).
4. lépés: rögzítse a csövet görgőkkel (10) a keretre (11) a csavarok (5) segítségével; csavarja be a rögzítőanyát (9) a keretre.
5. lépés: Helyezze a felső részt (11) az alapteretbe.

Vigyázat: Győződjön meg arról, hogy az asztal a leírás szerint lett összeszerelve, és hogy minden alkatrész biztonságosan rögzítve vannak a használat előtt. Előbb ellenőrizze a stabilitást.

Használati útmutató:

Ez az ágyasztal étkezéshez, iváshoz vagy egyéb tevékenységekhez használható, ágyban vagy széken ülve. Ágy vagy szék fölött használható, állítható magasságú és szélességű. Fel van szerelve 4 görgővel (2 zárható görgővel) és magassága állítható.

Óvakodjon: Ne támaszkodjon az asztallapra a felfüggesztett végén; ez eséshez vezethet.

Az asztal akár 10 kg szétszórót súlyt képes elbírn.

Ne lépje túl ezt a határértéket.

3. Tisztítás

Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és tiszta ruhával.

4. Anyagok

Cső epoxi festett acélból, PP görgőkből és fa asztallapból.

5. Hulladékkezelés

A terméket a regionális hulladéktalmentelési előírásoknak megfelelően

selejtezze.

6. Műszaki adatok

Ellenőrizze a felhasználói kézikönyv végén található táblázatot. A használat időtartama: 2 év. Gyártó a termék a vásárlási dátumától számítva 12 hónapos garanciát vállal minden gyártási hibára.

IT – Leggere attentamente questo manuale per l'utente prima dell'utilizzo. Seguire le istruzioni e conservare questo libretto con cura! Se questo ausilio è utilizzato da terzi, questi devono essere ben informati sulle seguenti istruzioni prima dell'utilizzo.

1. Avvertenze di sicurezza

- ♥ Consultare sempre il proprio rivenditore specializzato per regolare il dispositivo e per imparare ad utilizzarlo in maniera corretta.
- ♥ Non conservare all'esterno, non lasciare al sole (Attenzione a non lasciare in un'auto esposta al sole!)
- ♥ Non utilizzare in caso di temperature estreme (superiori a 38°C o 100°F o inferiori a 0°C o a 32°F).
- ♥ Verificare regolarmente l'insieme delle componenti di questo articolo (viti, tubi, piedini, ripiani, rotelle...)
- ♥ Non utilizzare per uno scopo diverso da quello previsto per questo dispositivo: non salire sulla tavola per esempio!
- ♥ Rispettare sempre i limiti di peso che sono indicati sull'etichetta o sul manuale per l'utente.
- ♥ Non modificare questo articolo. In caso di bisogno, utilizzare esclusivamente delle componenti originali per ripararlo. Solo un tecnico qualificato è abilitato a riparare questo articolo.
- ♥ In caso di non utilizzo prolungato, far verificare il dispositivo dal proprio rivenditore specializzato.
- ♥ Ogni incidente grave in relazione con il dispositivo deve fare l'oggetto di una notifica al produttore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale l'utente o il paziente si trovano.

2. Destinazione d'uso indicazioni e controindicazioni

La messa in funzione di questo prodotto dev'essere realizzata da un tecnico qualificato. Una regolazione sbagliata può portare a un uso incorretto e a dei rischi d'incidente. Si prega di consultare il proprio rivenditore in caso di dubbi.

Destinazione d'uso:

Questa tavolino medico è un ausilio funzionale per le cure infermieristiche. È utilizzata per mangiare, bere, leggere, mentre il paziente è posizionato confortevolmente nel letto.

Indicazioni:

Facilitazione del compito dell'assistente in caso di letto medico o persona allettata. Ad esempio, incapacità di mangiare in maniera autonoma al di fuori del letto. Il paziente può utilizzare il ripiano del tavolino anche per riprovervi oggetti.

Controindicazioni:

Demenza; Fratture degli arti superiori o gravi debolezze muscolari che impediscono all'utente di alzare gli arti superiori. Per il montaggio, vedere le figure corrispondenti ai vari passaggi.

Installazione:

Passaggio 1: verificare l'insieme degli elementi e assicurarsi che non manchi nessun pezzo prima di iniziare l'assemblaggio.

Passaggio 2: inserire il pezzo (2) nel pezzo (1), posizionare la rondella (4) poi avvitare leggermente il l'insieme dei pezzi con la manovella (3). Alla fine di questo passaggio si deve arrivare al risultato mostrato in figura (6).

Passaggio 3: Prendere il ripiano (7), posizionarlo per terra. Inserire l'elemento (6) nel ripiano poi avvitare con la manovella (3). Alla fine di questo passaggio si deve arrivare al risultato mostrato in figura (8).

Passaggio 4: Avvitare le staffe dotate di rotelle (10) sulla struttura (11) con delle viti (5), poi avvitare la manovella (9).

Passaggio 5: Inserire la parte superiore del tavolino (11) nella base.

Utilizzo del tavolino:

Il tavolino Easy può essere utilizzato in combinazione con una poltrona o con un letto. È dotato di quattro rotelle (di cui due con freni) e si regola in altezza. Per regolare il tavolino in altezza, svitare la la manovella di bloccaggio (9) poi regolare il ripiano all'altezza desiderata e riavvitare, vedere passaggio 5.

Attenzione: Non appoggiarsi sui bordi del tavolino, potrebbe perdere la sua stabilità e cadere. Carico massimo: 10 kg.

3. Manutenzione

Il prodotto deve essere pulito regolarmente con uno straccio pulito e asciutto.

4. Materiali

Il tavolino è fatto d'acciaio verniciato, di rotelle in plastica e di un ripiano in melamina.

5. Smaltimento dei rifiuti

Si prega di smaltire questo prodotto in conformità con le direttive regionali in vigore.

6. Caratteristiche tecniche

Questo prodotto ha una garanzia di due anni, a partire dalla data d'acquisto, contro ogni difetto di fabbrica. Biocompatibile. Durata d'utilizzo: 2 anni.

NL - Let op! Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig voor gebruik en bewaar deze voor toekomstige vragen. Als deze hulp door andere personen wordt gebruikt, moeten deze goed over de volgende adviezen voor elk gebruik ingelicht worden.

1. Veiligheidsinstructies

- ♥ Altijd uw gespecialiseerde verkoper vragen om het apparaat te regelen en om het goed te gebruiken.
- ♥ Niet buiten opslaan, niet aan de zon laten (Aandacht het product niet binnen een auto in volle zon laten !!).
- ♥ Niet gebruiken bij extreme temperaturen (boven 38°C of lager dan 0°C).
- ♥ Controleer regelmatig of alle onderdelen (schroeven, buizen, zwenkwielen...) nog goed vast zitten en niet beschadigd zijn.
- ♥ Alleen gebruiken als bedtafel en op de juiste wijze: ga niet op de bedtafel staan!
- ♥ Houd u ALTIJD aan het maximumgewicht dat op het label van uw product staat.
- ♥ Zorg ervoor dat na montage van het product de beveiligingsvergrendeling in de juiste positie staat. Gebruik dit product alleen op een vlakke en stevige ondergrond.
- ♥ Dit product mag niet worden gewijzigd. Gebruik alleen originele onderdelen om gebroken of defecte onderdelen te vervangen. Laat de technische dienst deze werkzaamheden uitvoeren.
- ♥ Als U dit product gedurende lange tijd niet hebt gebruikt, laat het dan controleren door de technische dienst voordat U het opnieuw in gebruik neemt.

2. Beoogde doeleind, indicaties en contra-indicaties

Alleen een specialist kan het product aanpassen en aanleren hoe het te gebruiken. Verkeerd gebruik of verkeerde aanpassing kan leiden tot overbelasting van de aandoening/patiënt. Vraag de specialist om duidelijke instructie en bij twijfel aarzel niet om het nog een keer te vragen.

Beoogde doeleind:

Deze bedtafel is een functioneel hulpmiddel die eten, drinken en lezen mogelijk maakt terwijl U comfortabel in bed zit.

Indicaties:

Dit product is bedoeld om het medisch personeel te helpen wanneer een verpleegbed of een bedframe wordt gebruikt voor een bedlegerige patiënt; b.v. als de patiënt niet zelfstandig uit bed kan eten. Het tafelloppervlak kan ook door de patiënt worden gebruikt voor opslag.

Contra-indicaties:

Dementie; Breuken van de bovenste ledematen of ernstige spierzwakte waardoor de patiënt de bovenste ledematen niet kan omhoog brengen.

Installatie:

1- Controleer of de onderdelen niet zijn beschadigd of ontbreken. Als U een fout ziet of vermoedt, monteer het product dan niet. Controleer de inhoud zoals hierboven beschreven.

2- Schuif het onderdeel (2) in het onderdeel (1). Plaats de ring (4) en draai los met de borgmoer (3). Deze aan elkaar gemonteerde onderdelen zijn nu genummerd (6).

3- Leg het tafelblad (7) plat op de grond. Schuif deel (6) in het tafelblad en zet vast met de borgmoer (3). Deze aan elkaar gemonteerde onderdelen zijn nu genummerd (8).

4- Bevestig de buis met zwenkwielen (10) aan het frame (11) met behulp van de schroeven (5). Schroef de borgmoer (9) op het frame.

5- Steek het bovenste onderdeel (11) in het frame.

Let op! Zorg ervoor dat de bedtafel is gemonteerd zoals beschreven, en dat alle componenten stevig zijn bevestigd voor gebruik. Controleer voor gebruik de stabiliteit.

Instructies voor gebruik:

Dit product kan gebruikt worden om zittend in bed of in een stoel te eten, drinken etc. Het is zowel in hoogte als in breedte verstelbaar en voorzien van 4 zwenkwielen, waarvan 2 vergrendelbaar zijn.

Let op! Leun niet op het hangende uiteinde van het tafelblad: hierdoor kan de tafel kantelen. De tafel ondersteunt tot 10 kg verspreid gewicht. Overschrijd deze limiet niet.

3. Reiniging

Dit product regelmatig schoon maken met een mild reinigingsmiddel en zachte doek.

4. Materialen

Bestaat uit geëpoxeerde stalen buizen, PP wielen en een houten tafelblad.

5. Verwijdering

Verwijder dit product in overeenstemming met de lokale wetgeving voor het verwijderen van afval.

6. Technische specificaties

Zie de tabel aan het einde van deze gebruiksaanwijzing. Op dit product zit twee jaar garantie tegen productiefouten met ingang van de datum van aankoop. Duur van het gebruik: 2 jaar.